



Septembre 2014

Bonne rentrée... Nous espérons que vous avez passé un bel été et sommes heureux de vous retrouver.



### Activités Parisiennes

Nous remercions tous les amis venus nous rendre visite sur notre stand lors du Festival du Tibet et des peuples de l'Himalaya qui s'est tenu en juin à la Pagode ainsi que les bénévoles qui nous ont apporté leur aide précieuse durant ces 2 journées.

Nos marchés de Noël se tiendront à partir du 29 novembre 2014. Les dates et lieux vous seront précisés sur notre site.

Une journée sur le Tibet comportant une vente d'artisanat, des projections de films, des affichages, une conférence par un tibétologue, sera organisée par Lucky en fin d'année à Yerres



### Antenne Lyonnaise

La 11<sup>ème</sup> édition de la **Tibétaine** aura lieu le dimanche 21 septembre à Saint Romain en Gal.

Vous pouvez obtenir des informations complémentaires en contactant Ranjan au 06 09 41 81 47 ou au 04 74 53 00 28.

Nos amis vont organiser cette année une 4<sup>ème</sup> opération au profit de l'Association ; il s'agit d'une **soirée dansante à Sainte Colombe (69)**. Les inscriptions se feront auprès de Colette et Ranjan à partir du 23 septembre 2014. Les places étant limitées, pensez à réserver à l'avance.



### L'opération parrainages continue

Parmi les dossiers en attente, nous souhaiterions aider en priorité :



- 1 Pema Dhondup né en 2001, orphelin de père, vit avec sa mère fermière.
- 2 Tenzin Tsomo née en 2001, en rupture de parrainage depuis plusieurs mois. Les revenus des parents fermiers dépendent des récoltes.
- 3 Dolma Paljon née en 1954, vit seule, sans revenus. Son dossier de parrainage est en attente depuis plusieurs mois.
- 4 Tenzin Lhakey né en 2005, en rupture de parrainage depuis 6 mois. La situation familiale est identique à celle de Tenzin Tsomo.



# Compte rendu de l'Assemblée Générale Ordinaire

## 7 juin 2014 à 16 heures au restaurant Lithang

### Ordre du jour comme signifié dans la convocation datée du 25 avril 2014

- Lecture du PV de l'Assemblée Générale de 2013
- Bilan financier 2013 présenté par Ginette Touchard à faire approuver
- Lecture du rapport du Commissaire aux Comptes
- Compte rendu des activités de l'Association en 2013
- Les projets en cours
- Informations diverses et réponses aux questions
- Présentation vidéo sur les enfants

Les participants ont été accueillis par la Présidente, remerciés de leur présence, de leur confiance, de leur engagement, de leur générosité et fidélité.

Florence a, cette année encore, mis son restaurant à notre disposition pour la tenue de notre Assemblée Générale.

Une présentation des membres du Conseil d'Administration présents et de leur engagement au sein de l'Association est faite par la Présidente. Ginette Touchard, Claude Cazes secrétaire, H Maamir et Colette Alix de l'antenne Région Lyonnaise, Anne Varloud en charge du Petit Journal de D.A.T et Florence Gyampostang antenne Paris.

Sont excusés : Gino Villelegier trésorier et Vincent Choquet trésorier adjoint, Joël Lecornet comptable et Losel Kelsang traduction en tibétain.

Les membres de l'Association inscrits (parrains et/ou adhérents) ont été recensés au nombre de 629, les pouvoirs reçus à l'Association ont été comptabilisés (181), le quorum est donc atteint les statuts prévoyant 1/4 des membres présents ou représentés)

### 1. Lecture du P.V. de l'Assemblée Générale du 08 juin 2013 relatif au bilan et aux activités de l'année 2012 et approbation par les participants.

### 2. Présentation du bilan financier de l'année 2013 (cf. tableau annexé)

- Constat sur l'année 2013
- dons en augmentation
- adhésions en légère baisse
- ventes en grande diminution
- parrainages en baisse
- frais de fonctionnement en légère hausse

Demande d'approbation de la présentation du bilan financier acceptée par l'ensemble des participants

Nous commentons ensuite le détail des entrées/sorties de fonds pour 2013.

Détail des entrées de fonds		Sorties pour projets et autres en 2014	
Randonnées humanitaires et Salons	12 497,00 €	Construction de 20 toilettes	7 500,00 €
Ventes régions parisienne et Auvergne	6 450,80 €	Rénovation accueil de pers âgées à MIAO	4 450,00 €
Retenues sur parr (frais envois)	12 899,00 €	Aides extra scolaires aux étudiants	3 630,00 €
Dons	17 721,47 €	Repas des écoliers et internat	18 610,00 €
Cumul des Adhésions	3 583,00 €	Aide aux OPH et personnes malades	2 386,00 €
Produits financiers	426,21 €	Paie des secrétaires dans les camps	2 250,00 €
<b>Total autres que parrainages</b>	<b>53 577,48 €</b>	<b>Total des sorties</b>	<b>38 826,00 €</b>
Entrées pour parrainages	165 437,61 €	Sorties des parrainages	152 538,00 €
<b>Entrées totales</b>	<b>219 015,09 €</b>	<b>Total des sorties</b>	<b>191 364,00 €</b>

### 3. Lecture du rapport du Commissaire aux Comptes

### 4. Compte rendu des activités de l'Association en 2013

#### 4.1. Informations sur les villages

##### Dickey Larsoe à Bylakuppe

Nos engagements vis-à-vis de l'internat ont été tenus. Nous avons financé les repas des 350 écoliers sur 3 trimestres suite à une baisse de trésorerie en début d'année et les frais de fonctionnement représentant 1500 € par trimestre.

##### Choephelling à Miao

Construction de toilettes pour les 20 familles les plus défavorisées

Acquisition de citernes pour l'eau potable

Il reste à financer le bassin de récupération des eaux de pluies et les toilettes des écoles.

Nombreuses demandes de parrainage en attente pour les personnes âgées

**Don et Action pour le Tibet 6 rue Mozart 94200 Ivry-sur-Seine**

☎/✉ 01 46 71 09 01 - 06 71 20 73 92/site web [donactiontibet.org/courriel](http://donactiontibet.org/courriel) [datibet@wanadoo.fr](mailto:datibet@wanadoo.fr)

### **Tenzingang à Bomdila\***

Demandes de parrainage en attente

De temps en temps, en fonction de notre trésorerie, aide financière pour la crèche que nous avons financée.

### **Dhargyeling à Tezu\***

Restauration de la maison des personnes âgées (fonds envoyés fin 2012, travaux réalisés en 2013). Il reste à financer dans 4 villages, l'acquisition de 4 citernes pour l'eau potable et de 4 pompes.

### **Rabgayling à Gurupura**

Les enfants de ce village étant parrainés par une association de Strasbourg, nous pensons ne plus avoir à intervenir (actuellement 6 parrainages en cours).

### **Doeguling à Mundgod**

Quelques étudiantes parrainées ont achevé leurs études d'infirmière et travaillent. Rien de particulier concernant le parrainage.

### **Monastère de Sera à Bylakuppe**

Salaire d'un secrétaire.

### **Shimla**

Peu de demandes de parrainage et pas de proposition de nouveaux dossiers.

4.2 Sur l'ensemble de nos villages, nous finançons le salaire de 5 secrétaires (500 € environ par trimestre) et nous aidons 7 étudiants en extra scolaire qui se sont engagés dans des études supérieures (notre intervention concernant les étudiants s'achèvera en 2014).

Actuellement 70 demandes de parrainage sont en attente dont 1/3 concerne des personnes âgées.

### **4.3 Activités en France**

L'antenne Lyonnaise a organisé :

. en mars, à Lyon-Chassieux, le salon Primevère avec vente de produits d'artisanat.

. en avril, à Jardin, une marche humanitaire (au profit des réfugiés tibétains en Inde) 750 participants et à laquelle était associé le Salon Bien-Etre (30 exposants) qui a attiré de nombreux visiteurs.

. en septembre, la 10<sup>è</sup> édition de « La Tibétaine » randonnée pédestre incontournable à Saint Romain du Gal dans le Rhône a conquis près de 850 marcheurs malgré le temps pluvieux. De 40 à 60 bénévoles sont présents sur ces événements.

Colette Alix nous a décrit l'organisation mise en place lors des randonnées et présenté la mise en œuvre contribuant au succès de ces manifestations. Un article sur ce sujet sera publié sur notre site.

Didier, notre ami d'Auvergne, tient à saluer tous les participants à l'A.G. Bien qu'il ne soit plus membre du C.A., il continue de tenir un stand sur des marchés solidaires et des foires bio qui ont lieu tous les 2 ans, pour aider l'Association.

Florence nous accueille dans son restaurant et vend de l'artisanat grâce à l'exposition permanente de produits tibétains.

4 marchés de Noël se sont tenus cette année sur Paris.

Une donatrice, très dévouée, organise des expositions sur lesquelles elle vend notre artisanat.

Et, comme tous les ans, nous avons un stand sur le Festival du Tibet à la Pagode de Vincennes.

Nous remercions les donateurs qui nous aident à réaliser nos nombreux projets.

### **5. Les projets**

Cette année, nous avons lancé une opération « 2014 Objectif Parrainage » et comptons sur l'aide des parrains et donateurs pour relayer l'information et distribuer nos dépliants que nous tenons à leur disposition.

Depuis le lancement de cette campagne, nous avons déjà reçu quelques demandes de parrainage.

Par ailleurs, Annick une marraine que nous remercions, fait régulièrement du phoning auprès des magasins bio, salles de yoga ... afin de nous permettre d'y déposer nos dépliants de parrainage.

Nos amis de l'Antenne Lyonnaise vont organiser cette année une 4<sup>ème</sup> opération « une soirée dansante » au profit de l'Association.

### **6. Informations diverses**

Nous sommes en négociation avec un informaticien pratiquant « word press » qui accepterait de nous aider à faire évoluer notre site.

### **7. Pas de changement de membres du Conseil d'Administration.**

Ginette Touchard-Présidente

Claude Cazes-Secrétaire

Gino Villelegier-Trésorier

Vincent Choquet -Trésorier adjoint

Joël Lecornet-Comptabilité

Hamar Maamir-Antenne Région Lyon

Colette Alix-Antenne Région Lyon

Anne Varloud-Bulletin d'informations

Florence Gyampotsang-Antenne Paris

restaurant Lithang

Losel Kelsang-traduction en tibétain

8. A l'issue de l'Assemblée Générale, des vidéos sur le séjour en Inde des membres de l'Association et un repas de fête des écoliers de Mundgod ont été présentés et appréciés par les participants. La réunion s'est terminée chaleureusement en dégustant des momos.

# DON et ACTION pour le TIBET

## ETATS FINANCIERS AU 31.12.2013

### 1) Bilan

<b>ACTIF</b>	Brut	amortissem- provisions	Net 31-déc-13	Net 31-déc-12	<b>PASSIF</b>	Net 31-déc-13	Net 31-déc-12
Matériel bureau et mob.	5 470,03	4 070,03	1 400,00	800,00	Fonds associatif	21 911,09	12 580,96
Stock	4 912,94	1 941,73	2 971,21	3 451,77			
Débiteurs divers					<b>RESULTAT</b>	<b>-5 931,14</b>	<b>9 180,13</b>
Placements	26 155,80		26 155,80	26 155,80	Parrainages envois en attente	54 512,86	54 582,85
Disponibilités					Charges à payer	827,00	827,00
Parrainages	26 919,28		26 919,28	41 785,76			
Autres activités	13 873,52		13 873,52	4 977,61			
<b><u>TOTAL</u></b>	<b><u>77 332,00</u></b>	<b><u>6 012,00</u></b>	<b><u>71 319,81</u></b>	<b><u>77 170,94</u></b>	<b><u>TOTAL</u></b>	<b><u>71 319,81</u></b>	<b><u>77 170,94</u></b>

### 2) Compte de résultat

<b>CHARGES</b>	Net 31-déc-13	Net 31-déc-12	<b>RECETTES</b>	Net 31-déc-13	Net 31-déc-12
Projets	38 826,00	32 584,00	Ventes	18 947,80	29 261,60
Achats d'artisanat, etc,	5 074,24	4 852,51	Dons	17 721,47	15 291,14
Variation stock	709,66	906,65	Subventions		
<u>Total</u>	<u>44 609,90</u>	<u>38 343,16</u>	<u>Total</u>	<u>36 669,27</u>	<u>44 552,74</u>
Fournitures bureaux y compris photocopies	5 273,00	3 901,06	-	-	-
Petits achats et entretiens, maintenance infor.	585,73	470,82	Adhésions	3 583,00	3 665,00
Assurance, honoraires CAC	1 043,33	1 008,15	Part association sur parrainages	12 899,00	12 582,36
Déplacements, locations salles et stands	2 261,00	3 887,11	Produits financier	197,11	440,16
Affranchissements	2 779,01	2 336,50	Produits exceptionnels	229,10	372,80
telephone,internet	1 214,65	1 611,21	<u>Total</u>	<u>16 908,21</u>	<u>17 060,32</u>
Frais bancaires	782,00	157,92	-	-	-
Dotation amortissements, prov stock	400,00	200,00	-	-	-
Charges gestions courantes/regul	560,00	517,00	-	-	-
<u>Total</u>	<u>14 898,72</u>	<u>14 089,77</u>			
<b>Résultat</b>	<b>-5 931,14</b>	<b>9 180,13</b>	<b><u>TOTAL</u></b>	<b><u>53 577,48</u></b>	<b><u>61 613,06</u></b>
<b><u>TOTAL</u></b>	<b><u>53 577,48</u></b>	<b><u>61 613,06</u></b>			

Les parrainages reçus pour l'année 2013 sont de 165 436,61 €, en 2012 ils s'élevaient à 169 130,00 €  
Le montant des parrainages redistribué s'élève en 2013 à 152 537,61 €, en 2012 à 156 548,00 €

### 3) Annexe

#### Principes comptables et méthodes de base

Les comptes annuels de l'exercice ont été établis et présentés conformément aux dispositions du plan comptable.

L'évaluation des éléments d'actif a été pratiquée par référence à la méthode des coûts historiques.

La méthode de comptabilisation des parrainages permet une affectation informatique des montants reçus.

En conséquence, les soldes des montants des parrainages reçus, ne figurent pas en recettes de l'Association mais apparaissent comme des engagements envers les filleuls.

#### Evènements significatifs:

Il n'y a pas eu d'événement significatif durant l'année.

**CABINET Jean LEBIT**  
**Expert Comptable**  
**Commissaire aux Comptes**  
**18, avenue du 8 mai 1945**  
**95200 SARCELLES**

**RAPPORT DU COMMISSAIRE AUX COMPTES**  
**SUR LES COMPTES ANNUELS**  
**DON ET ACTION POUR LE TIBET**  
6, rue Mozart 94200 IVRY SUR SEINE  
**EXERCICE CLOS LE 31 DECEMBRE 2013**

Madame le Président, Mesdames, Messieurs,

En exécution de la mission qui m'a été confiée par votre assemblée générale, je vous présente mon rapport relatif à l'exercice clos le 31 décembre 2013, sur :

- le contrôle des comptes annuels de l'association DON ET ACTION POUR LE TIBET, tels qu'ils sont joints au présent rapport,
- la justification de mes appréciations,
- les vérifications spécifiques et les informations prévues par la loi.

Les comptes annuels ont été arrêtés par le conseil d'administration. Il m'appartient, sur la base de mon audit, d'exprimer une opinion sur ces comptes.

### **1. OPINION SUR LES COMPTES ANNUELS**

J'ai effectué mon audit selon les normes professionnelles applicables en France ; ces normes requièrent la mise en œuvre de diligences permettant d'obtenir l'assurance raisonnable que les comptes annuels ne comportent pas d'anomalies significatives. Un audit consiste à vérifier par sondages ou au moyen d'autres méthodes de sélection, les éléments justifiant des montants ou informations figurant dans les comptes annuels. Il consiste également à apprécier les principes comptables suivis, les estimations significatives retenues et la présentation d'ensemble des comptes. J'estime que les éléments que j'ai collecté sont suffisants et appropriés pour fonder mon opinion.

Je certifie que les comptes annuels sont, au regard des règles et principes comptables français, réguliers et sincères et donnent une image fidèle du résultat des opérations de l'exercice écoulé ainsi que de la situation financière et du patrimoine de l'association à la fin de cet exercice.

### **2. JUSTIFICATION DES APPRECIATIONS**

En application des dispositions de l'article L.823-9 du code de Commerce relatives à la justification de mes appréciations, je vous informe que les appréciations auxquelles j'ai procédé, ont porté sur le caractère approprié des principes comptables appliqués.

Les appréciations ainsi portées s'inscrivent dans le cadre de ma démarche d'audit des comptes annuels pris dans leur ensemble, et ont donc contribué à la formation de mon opinion exprimée dans la première partie de ce rapport.

### **3. VERIFICATIONS ET INFORMATIONS SPECIFIQUES**

J'ai également procédé aux vérifications spécifiques prévues par la loi.

Je n'ai pas d'observation à formuler sur la sincérité et la concordance avec les comptes annuels des informations données dans le rapport financier du conseil d'administration et dans les documents adressés aux membres sur la situation financière et les comptes annuels.

Fait à Sarcelles,  
Le 5 mai 2014

Commissaire aux Comptes  
Membre de la Compagnie Régionale de Versailles  
**Jean LEBIT**

:





## Réinstallation partielle de personnes âgées de Tenzingang à Dharamsala



Les personnes âgées du village de Tenzingang ont du être évacuées suite à l'élargissement de la route qui passe à proximité de leur résidence. La majorité a été réinstallée dans une maison du village, six ont fait le choix d'être transférées à l'OPH de Jampaling (Old People Home) à Dharamsala.

Ces personnes nous ont fait savoir qu'elles étaient très heureuses à Dharamsala. Elles apprécient l'organisation de l'établissement, la bonne nourriture, et, très important, de vivre près du Dalai Lama. Déjà leur santé s'est améliorée.

Jampaling est géré par le (Central Tibetan Relief Committee of His Holiness the Dalai Lama). Il est situé derrière la résidence du Dalai Lama (Tsuglak-Khang), plus de 150 personnes âgées y sont accueillies. Les 15 employés : gérant, infirmières, aides-soignants, personnels d'entretien ainsi que les cuisiniers participent à son bon fonctionnement

Notre correspondant, Tashi Norbu, qui était secrétaire à Bomdila, a été désigné pour aider à leur transfert et assurer la liaison avec les responsables de Tenzingang. Il est aussi chargé de faire le suivi des courriers avec les parrains/marraines.



Des parrains se proposent de faire vos traductions de lettres anglais/français. Adressez les courriers accompagnés d'une enveloppe timbrée à votre nom pour le retour de la traduction à :

- ▶ Anne-Marie Champelouier 21 Chemin du Valentin 26500 Bourg-les-Valence
- ▶ Nathalie Durand 3 rue Béron 44000 Nantes
- ▶ Céline Guillemot La Gouverdière 22250 Tremeur/courriel guillemotc@caramail.com
- ▶ Danielle Astruc /courriel [danielle.astruc@gmail.com](mailto:danielle.astruc@gmail.com)
- ▶ Francine Averty 201, chemin de la Goutte Barnay 42750 Saint Denis de Cabanne
- ▶ HélèneClaire Leboutet-Barrell/courriel [leboutet-barrell@wanadoo.fr](mailto:leboutet-barrell@wanadoo.fr)

Nous encourageons les personnes qui peuvent nous aider en traduisant des courriers à se faire connaître.



VOYAGES SOLIDAIRES

INDE - NEPAL - THAÏLANDE - SRI LANKA - BOUTHAN

[www.coeurdasie.com](http://www.coeurdasie.com) - Tél. +33 (0)4 74 54 71 58 - [contactfrance@coeurdasie.com](mailto:contactfrance@coeurdasie.com)



*Cœur d'Asie est un voyageur français expérimenté et spécialisé dans les voyages équitables créant des voyages intimistes loin des sentiers touristiques de masse. Cœur d'Asie participe activement à l'ONG Don et Action pour le Tibet et vous propose notamment de découvrir les villages de tibétains, lieux magiques et reculés que Don et action pour le Tibet soutient*

Adhésion année 2014

**Votre adhésion (25 €uros) est destinée à faire face aux frais de fonctionnement de l'association. Nous vous encourageons à nous aider en devenant membre.**

Nom \_\_\_\_\_ Prénom \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Code postal \_\_\_\_\_ Ville \_\_\_\_\_

Tél. \_\_\_\_\_ Courriel \_\_\_\_\_

Je renouvelle mon adhésion ou je deviens membre adhérent et je verse la cotisation de 25 euros par an

Je deviens parrain et m'engage à parrainer :  Enfant  Adolescent(e) et je verse \_\_\_\_\_ euros par mois (20 euros minimum)

Personne âgée et je verse \_\_\_\_\_ euros par mois (15 euros minimum)

Je préfère m'engager à parrainer une collectivité :  école  Internat  Accueil de personnes âgées

et je verse \_\_\_\_\_ euros par mois

Je deviens membre donateur, je fais un don de \_\_\_\_\_ euros (minimum 70 euros)

Je suis déjà adhérent, je fais un don de \_\_\_\_\_ euros

Je ne désire pas être membre mais je fais un don et je joins un chèque de \_\_\_\_\_ euros

Date \_\_\_\_\_ Signature : \_\_\_\_\_

Chèque à libeller à l'ordre de « Don et Action pour le Tibet ». Chaque versement sera inclus dans un reçu fiscal global annuel,